



30/9/04

ASSEMBLY - 35TH SESSION
ASAMBLEA - 35° PERÍODO DE
SESIONES

大会第 35 届会议

ASSEMBLÉE - 35^e SESSION

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

الجمعية العمومية — الدورة الخامسة والثلاثون

List of Documentation
Lista de documentos
No. / Núm. 3

Liste des documents
Перечень документов
N°/ N^o 3

قائمة الوثائق
文件目录
رقم 3 / الثالث

NOTES / NOTAS / ПРИМЕЧАНИЯ / 说明 / ملاحظات

(DR) denotes Draft Report
désigne un projet de rapport
significa "Proyecto de Informe"
обозначение проекта доклада
ترمز الى "مشروع تقرير"
表示报告草案

(RP) denotes Report
désigne un rapport
significa "Informe"
обозначение доклада
ترمز الى "تقرير"
表示报告

+	= In preparation	- En préparation	- En preparación	- В стадии подготовки	— 正在准备	- قيد الإعداد
*	= Withdrawn	- Retiré	- Retirada	- Отозван	— 撤消	- سحب
E	= English	- Anglais	- Inglés	- Английский	— 英文	- انجليزي
F	= French	- Français	- Francés	- Французский	— 法文	- فرنسي
S	= Spanish	- Espagnol	- Español	- Испанский	— 西班牙文	- اسباني
R	= Russian	- Russe	- Ruso	- Русский	— 俄文	- روسي
A	= Arabic	- Arabe	- Árabe	- Арабский	— 阿拉伯文	- عربي
C	= Chinese	- Chinois	- Chino	- Китайский	— 中文	- صيني
Rev.	= Revised	- Révision	- Revisada	- Пересмотренный	— 修改稿	- منقحة
Corr.	= Corrigendum	- Rectificatif	- Corrigendo	- Исправление	— 更正	- تصويب
Add.	= Addendum	- Additif	- Adendo	- Добавление	— 增编	- اضافة

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 項目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 項目 / البند
Doc 9786	7	41, EX/13 (S)*	16
Doc 9814	7	42, EC/7	30
Doc 9926 & Supplement	7	43, EC/8	29
Doc 9825	42	44, EC/9	31
Doc 9833	42	45, EC/10 & Corr. 1	27
Doc 9834	42	46, EC/11*	27
Doc 9790	9, 21, 26, 32, 38, 45	47, EC/12 (S)	27
Doc 7600/5	-	48, EX/14	14, 14.1
Circ 299-AT/126	7	49, EX/15 & Add. 1	14, 14.1
Circ 304-AT/127	7	50, EX/16	14, 14.1
1, P/1 & Add.1	-	51, TE/2	24
2, P/2	10	52, TE/3	24, 24.1
3, P/3	5.1	53, TE/4 (E)	25
4, P/4	11	54, EX/17 & Add. 1	18
5, EX/1	13.2	55, EX/18	14, 14.2
6, EX/2	13.1	56, EX/19	15
7, EX/3	16, 16.2	57, TE/5*	23
8, TE/1 & Corr. (R)	22, 23	58, TE/6*	23
9, EC/1 & Add. 1	27	59, TE/7	24, 24.2
10, EC/2	28	60, TE/8 & Corr. (A)	24, 24.3
11, EC/3	29	61, TE/9	25
12, EC/4	29	62, LE/4	37
13, EC/5	30	63, EX/20 Rev. & Corr. (R)	16
14, EC/6	30	64, EC/13	27
15, EX/4	13.2	65, EC/14	29
16, LE/1	33	66, P/6	7
17, LE/2 & Corr. (E)	35	67, EX/21 & Add. 1	16, 16.1
18, LE/3	34	68, P/7	7
19, AD/1	5.1	69, TE/10	25
20, AD/2 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1	8, 39, 39.1, 39.2	70, P/8	7
21, EX/5, AD/3 Rev. 1 & Add. 1	12, 12.1, 12.2, 41, 41.1, 41.2	71, EX/6, LE/13 Rev.	14, 37
22, AD/4	40, 40.1	72, EX/22	15
23, AD/5	40, 40.2	73, EX/23	16
24, AD/6 & Corr. (S)	40, 40.3	74, EX/24	17, 20
25, AD/7	41, 41.2	75, LE/5	36
26, AD/8	41, 41.3	76, EX/25	15
27, AD/9	41, 41.4	77, EX/26	15
28, AD/10	42	78, P/9 (E)	2
29, AD/11	42	79, P/10 (E)	2
30, AD/12	42	80, P/11 Rev. (E)	2
31, AD/13	43	81, P/12 (E)	2
32, AD/14 Rev. & Corr. (S)	44	82, P/13 (E)	2
33, P/5	9, 21, 26, 32, 38, 45	83, P/14 (E)	2
34, EX/7	19	84, LE/6	37
35, EX/8	20	85, EX/27	15
36, EX/9	17	86, EX/28	16
37, EX/10 (E)	16	87, EC/15, LE/7 Rev. (E,F,S)	27, 35
38, EX/11 (E)	14	88, EX/29 (E)	14, 14.1
39, P/5 (E)	2	89, P/15	10
40, EX/12 (E)	17	90, EC/16 (E,F,S)	27
		91, TE/11	24, 24.1
		92, TE/12 (E)	24, 24.1

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 項目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 項目 / البند
93, EX/30 (E,F,S)	16	145, EX/51	14
94, EX/31 (E,F,S)	14, 14.1, 14.2	146, EX/61	15
95, EX/32	15	147, EX/62	16
96, EC/17	27	148, EX/63	19
97, LE/8 & Corr. 1 (E,F,A,C)	35	149, P/22 (E)	2
98, EX/33	16	150, P/23 (E)	2
99, EX/34	15	151, P/24 (E)	2
100, P/16 (E)	2	152, EX/64, TE/20 (E,F,S)	16, 16.2, 24.1
101, EX/35	15	153, EX/65 (E,F,S)	15
102, P/17	10	154, EC/21 (E,F,S)	28
103, EX/36 (E)	17	155, EC/22	28
104, EX/37 (E)	16	156, EC/23	27
105, TE/13 (E,R)	24, 24.1	157, TE/21	24
106, EX/38 & Corr. 1	16, 16.2	158, TE/22, EC/24+	23, 28
107, EX/39, EC/18 Rev. (E,F,S,R,A)	14, 29	159, EC/25 (E)	29
108, TE/14 (E,R)	24, 24.2	160, EC/26	29
109, TE/15	22	161, TE/23 (E)	23
110, EX/40	14, 14.1	162, TE/24 (E)	23
111, EX/41	14, 14.1	163, TE/25 (E)	23
112, EX/42 (E)	16	164, TE/26 (E)	23
113, EX/43	16, 16.2	165, TE/27 (E,S)	24
114, TE/16	22	166, P/26	10
115, EX/44	15	167, EX/67 (E,F,S)	14
116, TE/17	24	168, EX/68 (E)	16
117, LE/9 (E,S)	33	169, EX/69 (E)	16.2
118, LE/10 (E,S)	34	170, P/27	10
119, EC/19 (E,S)	27	171, P/28 (E,F,S)+	2
120, EX/45 (E)	16, 16.1	172, EX/57	15
121, EX/46 (E,F)	16	173, LE/15	37
122, EX/47	19	174, EX/69	15
123, EX/48	15	175, EX/70 (E)	14
124, EX/49 (E,R)	16,16.1	176, EX/71 (E,F,S)+	19
125, LE/11	36	177, EX/72+	15
126, LE/12 (E)	35	178, P/29	10
127, EX/50	20	179, LE/16	36
128, P/18	7	180, EC/27 (E,F,S)	29
129, P/19	7	181, EX/73	14
130, P/20 (E,F)	2	182, EX/74+	15
131, P/21	10	183, EX/75	16
132, EX/52	15	184, EX/76	14
133, EX/53, AD/15	20, 39, 39.1	185, EX/77, AD/16	16, 39
134, TE/18	23	186, EX/78	14
135, LE/14	34	187, EX/79+	20
136, EC/20 (E,F,S)	27	188, EX/80, AD/17+	13, 39
137, EX/54	15	189, P/30 (Rev. A)	10
138, EX/55	15	190, P/31 (E,F,S)+	2
139, EX/56	15	191, TE/28 (E)	24, 24.2
140, P/25	10	192, TE/29	24
141, EX/58 (E,F,S)	14	193, TE/30	22
142, TE/42 Rev. (E,F,S)+	22	194, TE/31	23
143, EX/60 (E)	16, 16.1	195, TE/32	23
144, TE/19	24	196, EC/28 (E,S)	27
		197, EC/29 (E,F,S)	30

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند
198, TE/33 (E,F,S)	23	233, EX/94	14
199, EC/30 (E,F,S)	30	234, EX/96	14, 14.2
200, EC/31+	28	235, EX/97+	15
201, EC/32 (E)	27	236, EX/98 (E)	16, 16.1
202, EC/33+	29	237, P/36+	10
203, TE/34 (E)	23	238, LE/19	34, 37
204, TE/35+	24.3	239, TE/43+	24
205, EX/81	16	240, TE/44	23
206, EX/82+	17	241, EX/99	14
207, EX/83+	20	242, EX/100	16
208, EX/84	20	243, TE/45+	24
209, EX/85+	19	244, EC/41+	27
210, EX/86	19	245, P/37+	10
211, P/32	2	246, EX/90+	16
212, EC/34	27	247, EX/101+	15
213, AD/18 & Corr. (E,R,A,C)	39, 39.1	248, P/38 (R)	2
214, EC/35+	27	249, EX/102	14
215, LE/17+	36	250, P/39+	10
216, LE/18	36	251, EC/42+	27
217, EC/36	27	252, EX/103	14
218, EC/37+	27	253, EX/104, EC/43 (F)	14, 16, 27
219, EC/38+	27	254, TE/39	23
220, TE/36 (E,F)	23	255, TE/40+	23
221, TE/37 (E)+	22	256, TE/41+	23
222, EX/87+	15	257, AD/19	39, 39.1
223, EX/88+	15	258, EC/39 (E)+	28
224, EX/89 +	13, 13.2	259, EC/40+	27
225, EX/95+	20	260, TE/46 (E)+	24, 24.1
226, P/95 (E)	2	261, EX/105 (E)+	16
227, EX/91	16	262, EX/106 (E,C)+	13
228, TE/38+	24, 24.1	263, EX/107 (E,C)+	17
229, P/33 (E)	2	264, EX/108+	19
230, P/34+	10	265, EX/109 (E)+	16
231, EX/92 (E)	20	266, LE/20	34
232, EX/93	16, 16.2	267, TE/47+	25

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

(P) Plenary Meetings / Séances Plénières / Sesiones Plenarias / Пленарное заседание / 全体会议 / الجلسات العامة

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
1	WPs	
	DRs	
	RPs	
2	WPs	WP/39(E), 78(E), 79(E), 80 Rev. (E), 81(E), 82(E), 83(E), 100(E), 130(E,F), 149(E), 150(E), 151(E), 171(E,F,S)+, 190(E,F,S)+, 211, 226(E), 229(E), 248(R)
	DRs	
	RPs	
3	WPs	
	DRs	
	RPs	
4	WPs	
	DRs	
	RPs	
5	WPs	
	DRs	
	RPs	
5.1	WPs	WP/3, 19
	DRs	
	RPs	
6	WPs	
	DRs	
	RPs	
7	WPs	WP/66, 68, 70, 128, 129
	DRs	
	RPs	
8	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

(P) Plenary Meetings / Séances Plénières / Sesiones Plenarias / Пленарное заседание / 全体会议 / الجلسات العامة

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
9	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	
10	WPs	WP/2, 89, 102, 131, 140, 166, 170, 178, 189 (Rev. A), 230+, 237+, 245+, 250+
	DRs	
	RPs	
11	WPs	WP/4
	DRs	
	RPs	

(EX) Executive Committee / Comité Exécutif / Comité Ejecutivo / Исполнительный комитет / 执行委员会 / اللجنة التنفيذية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
12	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1
	DRs	
	RPs	
12.1	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1
	DRs	
	RPs	
12.2	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1
	DRs	
	RPs	
13	WPs	WP/188+, 224+, 262(E,C)+
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(EX) Executive Committee / Comité Exécutif / Comité Ejecutivo / Исполнительный комитет / 执行委员会 / اللجنة التنفيذية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
13.1	WPs	WP/6
	DRs	
	RPs	
13.2	WPs	WP/5, 15, 224+
	DRs	
	RPs	
14	WPs	WP/38(E), 48, 49 & Add. 1, 50, 55, 71 Rev., 88(E), 94(E,F,S), 107 Rev. (E,F,S,R,A), 110, 111, 141(E,F,S), 145, 167(E,F,S), 175(E), 181, 184, 186, 233, 234, 241, 249, 252, 253(F)
	DRs	
	RPs	
14.1	WPs	WP/48, 49 & Add. 1, 50, 88(E), 94(E,F,S), 110, 111
	DRs	
	RPs	
14.2	WPs	WP/55, 94(E,F,S), 234
	DRs	
	RPs	
15	WPs	WP/56, 72, 76, 77, 85, 95, 99, 101, 115, 123, 132, 137, 138, 139, 146, 153(E,F,S), 172, 174, 177+, 182+, 222+, 223+, 235+, 247+
	DRs	
	RPs	
16	WPs	WP/7, 37(E), 63 Rev. & Corr. (R), 67 & Add. 1, 73, 86, 93(E,F,S), 98, 104(E), 106 & Corr. 1, 112(E), 113, 120(E), 121(E,F), 124(E,R), 143(E), 147, 152(E,F,S), 168(E), 183, 185, 205, 227, 232, 236(E)+, 242, 246+, 253(F), 261(E)+, 265(E)+
	DRs	
	RPs	
16.1	WPs	WP/67 & Add. 1, 120(E), 124(E,R), 143(E), 236(E)+
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

**(EX) Executive Committee / Comité Exécutif / Comité Ejecutivo / Исполнительный комитет / 执行委员会 /
اللجنة التنفيذية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
16.2	WPs	WP/7, 106 & Corr. 1, 113, 152(E,F,S), 169(E), 232
	DRs	
	RPs	
17	WPs	WP/36, 40(E), 74, 103(E), 206+, 263(E,C)+
	DRs	
	RPs	
18	WPs	WP/54 & Add. 1
	DRs	
	RPs	
19	WPs	WP/34, 122, 148, 176(E,F,S)+, 209+, 210, 264+
	DRs	
	RPs	
20	WPs	WP/35, 74, 127, 133, 187+, 207+, 208, 225+, 231(E)
	DRs	
	RPs	
21	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

**(TE) - Technical Commission / Commission Technique / Comisión Técnica / Техническая комиссия /
技术委员会 / اللجنة الفنية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
22	WPs	WP/8 & Corr. (R), 109, 114, 142 Rev. (E,F,S)+, 193, 221(E)+
	DRs	
	RPs	
23	WPs	WP/8 & Corr. (R), 134, 158+, 161(E), 162(E), 163(E), 164(E), 194, 195, 198(E,F,S), 203(E), 220(E,F), 240+, 254, 255+, 256+
	DRs	
	RPs	
24	WPs	WP/51, 52, 59, 60 & Corr. (A), 91, 92, 105(E,R), 108(E,R), 116, 144, 157, 165(E,S), 191(E), 192, 228+, 239+, 243+, 260(E)+
	DRs	
	RPs	
24.1	WPs	WP/52, 91, 92(E), 105(E,R), 108(E,R), 152(E,F,S), 204+, 228+, 260(E)+
	DRs	
	RPs	
24.2	WPs	WP/59, 108(E,R), 191(E)
	DRs	
	RPs	
24.3	WPs	WP/60 & Corr. (A), 204+
	DRs	
	RPs	
25	WPs	WP/53(E), 61, 69, 267+
	DRs	
	RPs	
26	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

**(EC) - Economic Commission / Commission Économique / Comisión Económica / Экономическая комиссия /
经济委员会 / اللجنة الاقتصادية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
27	WPs	WP/9 & Add. 1, 45 & Corr. 1, 47(S), 64, 87 Rev. (E,F,S), 90(E,F,S), 96, 119(E,S), 136(E,F,S), 156, 196(E,S), 201(E), 212+, 214+, 217, 218+, 219+, 244+, 251+, 253, 259+
	DRs	
	RPs	
28	WPs	WP/10, 154(E,F,S), 155, 158+, 200+, 258+
	DRs	
	RPs	
29	WPs	WP/11, 12, 43, 65, 107 Rev. (E,F,S,R,A), 159(E), 160, 180(E,F,S), 202+
	DRs	
	RPs	
30	WPs	WP/13, 14, 42, 197(E,F,S), 199(E,F,S)
	DRs	
	RPs	
31	WPs	WP/44
	DRs	
	RPs	
32	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

(LE) - Legal Commission / Commission Juridique / Comisión Jurídica / Юридическая комиссия / 法律委员会 / اللجنة القانونية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
33	WPs	WP/16, 117(E,S)
	DRs	
	RPs	
34	WPs	WP/18, 118(E,S), 135, 238, 266
	DRs	
	RPs	
35	WPs	WP/17 & Corr. (E), 87 Rev. (E,F,S), 97 & Corr. 1 (E,F,A,C), 126(E)
	DRs	
	RPs	
36	WPs	WP/75, 125, 179, 215+, 216
	DRs	
	RPs	
37	WPs	WP/62, 71 Rev., 84, 173, 238
	DRs	
	RPs	
38	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

(AD) - Administrative Commission / Commission Administrative / Comisión Administrativa /

Административная комиссия / 行政委员会 / اللجنة الادارية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
39	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1, 133, 185, 188+, 213 & Corr. 1 (E,R,A,C), 257
	DRs	
	RPs	
39.1	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1, 133, 213 & Corr. 1 (E,R,A,C), 257
	DRs	
	RPs	
39.2	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1
	DRs	
	RPs	
40	WPs	WP/22, 23, 24 & Corr. (S)
	DRs	
	RPs	
40.1	WPs	WP/22
	DRs	
	RPs	
40.2	WPs	WP/23
	DRs	
	RPs	
40.3	WPs	WP/24 & Corr. (S)
	DRs	
	RPs	
41	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1, 25, 26, 27
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
按议程项目排列 – قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال

(AD) - Administrative Commission / Commission Administrative / Comisión Administrativa /

Административная комиссия / 行政委员会 / اللجنة الادارية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
41.1	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1
	DRs	
	RPs	
41.2	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1, 25
	DRs	
	RPs	
41.3	WPs	WP/26
	DRs	
	RPs	
41.4	WPs	WP/27
	DRs	
	RPs	
42	WPs	WP/28, 29, 30
	DRs	
	RPs	
43	WPs	WP/31
	DRs	
	RPs	
44	WPs	WP/ 32 Rev. & Corr. (S)
	DRs	
	RPs	
45	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	